

联 合 国



大 会



安全理事会

Distr.  
GENERAL

A/38/501  
S/16040

13 October 1983

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第三十八届会议  
议程项目 41  
塞浦路斯问题

安全理事会  
第三十八年

1983年10月11日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随信附上1983年10月10日基布里斯土族联邦代表奈尔·阿塔莱先生给你的信。

谨请将此信作为大会（议程项目41）和安全理事会的文件散发。

常驻代表

大使

乔斯昆·基尔贾（签名）

附件

1983年10月10日

奈尔·阿塔莱先生给秘书长的信

奉我国政府的指示，我谨就1983年9月26日希族塞人政府代表的信(A/38/452-S/16010)，提请阁下注意希族塞人正在继续以侮辱的方式对塞浦路斯的土耳其人及其合理、合法的民主机构进行消耗战。

首先，我谨再次重申：穆舒塔斯先生不是“塞浦路斯共和国”的合法代表。他僭取这个头衔，以图蒙骗世人。穆舒塔斯先生只能是希族塞人行政机构的代表，因为只有在上、希两族塞人的两族政府之下的塞浦路斯共和国机构才具有合法性。而两族政府于1963年已不复存在，当时，土族塞人一翼被强行排斥在政府之外，宪法也被希族塞人破坏。

令人惊讶的是，那些总是习惯奏希腊国歌迎宾的人——例如最近印度总理英迪拉·甘地夫人就是这样接待的，她于1983年9月20日访问了塞浦路斯南部——竟然对土族塞人不接受强加于他们的希腊国歌表示不满。我们决不接受、也决不能接受把希腊国旗作为塞浦路斯国旗。过去20年来，塞浦路斯的土耳其族人一直为防止发生这种后果进行斗争，今后也将继续坚持不懈地斗争下去。

把塞浦路斯土耳其族人民合法代表的这种行动称为“分裂主义”，不仅是企图无风起浪，而且也忽视了一个事实，即：这种行动是对希腊人和希族塞人把塞浦路斯看作一个希腊岛屿的想法的必要反应，正是因为这种想法，才会对塞浦路斯土耳其族人不断攻击，企图使他们在自己的祖国内反倒“没有国家”。

塞浦路斯的土耳其族人十分清楚，希族塞人领导所说的“人民团结”是什么涵意。这是他们的借口；目的是掩饰他们毁灭和消灭共和国土族塞人一翼并最终由希腊对这个岛屿实行新殖民主义的行动和阴谋。

我们认为，国家统一的意思是在1977年和1979年高层协定同意的两族、两区联邦共和国的基础上在岛上重建两族伙伴关系。

至于所谓土耳其企图最终吞并塞岛这种荒谬和捏造的指责，我无需赘言予以驳斥，只奉劝穆舒塔斯先生一句话：他不妨重温已故马卡里奥斯大主教1974年7月19日在安全理事会的发言（S/PV. 1780），以及希腊首相安德烈亚斯·帕潘德里欧先生所著《枪口下的民主（希腊阵线）》一书第132页。

谨请将此信作为大会（议程项目41）和安全理事会的文件散发。

基布里斯土族联合邦代表

奈尔·阿塔莱（签名）

-----